



SERVICES

ÉDUCATIFS / EXPRESSION

Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe

2018 - 2019



EXPRESSION

Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe

Fondé en 1985, EXPRESSION, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, est une institution muséale dont la mission est de promouvoir et de diffuser l'art contemporain et actuel.

EXPRESSION présente au public, dans un espace magnifique et vaste, des expositions réputées pour leur qualité artistique. À ces expositions, s'ajoutent un service d'éducation, des conférences et l'édition de publications. De plus, EXPRESSION insère couramment des activités satellites à son programme régulier.

495, avenue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5C3

T 450.773.4209

www.expression.qc.ca

expression@expression.qc.ca



Mission d'EXPRESSION

Promouvoir et diffuser l'art contemporain et actuel grâce à des expositions, des services éducatifs, des conférences, des publications et des projets satellites.



Photo : Denis Farley

Objectifs des services éducatifs

Amener le visiteur à :

Découvrir de nouvelles façons de percevoir le monde

Analyser et interpréter des informations visuelles

Communiquer ses perceptions

Se questionner et exercer son jugement critique

Expérimenter des techniques artistiques

Développer sa créativité

Exprimer son identité



2018 - 2019

VISITES COMMENTÉES ET ATELIERS CRÉATIFS

Depuis trente-trois ans, EXPRESSION offre des activités éducatives à des groupes de niveaux préscolaire, primaire, secondaire, collégial ainsi qu'aux regroupements communautaires, sociaux et culturels. Renouvelées à chaque exposition, les rencontres comprennent une visite commentée d'environ 45 minutes, suivie d'un atelier créatif d'une durée de 45 minutes. Ce dernier permet aux participants d'expérimenter certaines notions abordées durant la visite des expositions.



Photo : Daniel Roussel

TARIFICATION

Du mardi au vendredi :

- Visite commentée : 1,00 \$ par participant
- Visite commentée et atelier créatif : 3,00 \$ par participant

RÉSERVATION

Afin de bien planifier vos réservations, consultez notre aide-mémoire à la page 4. Les places disponibles sont limitées, par conséquent les premières demandes seront priorisées. Pour réserver ou pour obtenir plus d'informations au sujet des activités proposées, n'hésitez pas à communiquer avec l'éducatrice responsable, de préférence par courriel.

Ana Maria Tanguay
anamaria.tanguay@expression.qc.ca

CONFIRMATION

Il est important de confirmer votre présence à une activité, par courriel, au moins une semaine avant sa tenue.

CHANGEMENT ET ANNULATION

Les professeurs doivent nous informer des changements et des annulations au moins 48 heures avant la date prévue de l'activité, sinon celle-ci sera facturée à l'école ou à l'organisme. Seules les conditions météorologiques, ayant pour conséquence la fermeture des écoles, peuvent agir à titre d'exception à cette règle.

TENUE VESTIMENTAIRE

Les élèves inscrits aux ateliers doivent porter un tablier ou des vêtements qui ne craignent pas les taches.

DISCIPLINE

C'est avec plaisir que nous animerons votre groupe avec une approche ludique et respectueuse de l'expression créatrice de l'élève. Il demeure la responsabilité de l'enseignant de maintenir la discipline de son groupe.

TRANSPORT

Il appartient à l'enseignant d'organiser le déplacement de ses élèves lors d'une visite à notre centre. Il est de sa responsabilité de recruter des accompagnateurs. Ces derniers sont les bienvenus tout au long de la visite et peuvent être présents à l'atelier.

STATIONNEMENT

Des stationnements gratuits sont situés aux coins des rues Marguerite-Bourgeois/Sainte-Anne et Saint-Antoine/Mondor.

MOBILITÉ RÉDUITE

L'accès à EXPRESSION pour les personnes à mobilité réduite se fait grâce à un ascenseur. Si requis, veuillez nous informer à l'avance.



Aide-mémoire pour faire une réservation

Lors d'une réservation, veuillez avoir en mains les informations suivantes, pour chacun des rendez-vous :

- École ou organisme
- Nom de l'enseignant ou de la personne en charge du groupe
- Numéro de téléphone

- Nombre d'élèves ou de participants
- Niveau scolaire ou spécificité du groupe

- Titre de l'exposition choisie
- Date (prévoir 2 ou 3 choix de dates)
- Heure : 9 h à 10 h 30 ou 13 h à 14 h 30
(horaire ajustable; pour une durée maximale de 90 minutes)

anamaria.tanguay@expression.qc.ca

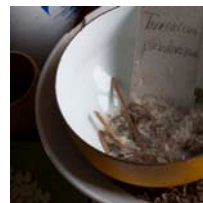
RAPPEL

- La confirmation est faite par l'enseignant une semaine à l'avance.
- L'enseignant doit nous informer des changements et des annulations au moins 48 heures avant la date prévue de l'activité, sinon celle-ci sera facturée à l'école ou à l'organisme.



Photo : Ana Maria Tanguay

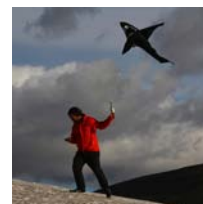
Programmation 2018 - 2019



Du 16 septembre au 28 octobre 2018
CONJUGER LA TRAÇABILITÉ
ORANGE - 6^e édition
Commissaires : Isabelle et Marie-Ève Charron
Divers médiums



Du 17 novembre 2018 au 27 janvier 2019
La langue est un sable mouvant
Giorgia Volpe
Divers médiums



Du 9 février au 21 avril 2019
Manœuvrer l'incontrôlable
François Quévillon
Commissaire : Eric Mattson
Installation, photographie et vidéo



Du 25 mai au 4 août 2019
Les mondes
Diane Obomsawin
Commissaire : Nicole Gingras
Dessin, film d'animation et installation

Note : Le contenu des expositions présentées dans notre programmation 2018-2019 est encore en processus de création. Ce faisant, les activités proposées dans ce livret sont sujettes à changement.

Du 16 septembre au 28 octobre 2018

CONJUGER LA TRAÇABILITÉ

ORANGE - 6^e édition

Commissaires : Isabelle et Marie-Ève Charron

Divers médiums

Avec leur expertise combinée d'agronome et d'historienne de l'art, les commissaires Isabelle et Marie-Ève Charron proposent une édition aux arrimés concrets entre les mondes artistique et agricole. Plusieurs des œuvres présentées sont le résultat de « rendez-vous à l'aveugle » provoqués par les jumelles entre artistes et partenaires agricoles autour de la notion de traçabilité, fil conducteur de l'événement.

Au centre de nombreux enjeux actuels en agroalimentaire, la traçabilité favorise aussi des liens féconds avec des préoccupations artistiques. La volonté d'assurer la provenance ou la différenciation d'un produit par la traçabilité s'apparente à des questions typiques au monde de l'art. En agriculture, la traçabilité permet ainsi de retracer le parcours d'un produit, de sa production à sa distribution, alors que les œuvres d'art sont nécessairement rattachées à leur auteur.e, depuis leur genèse jusqu'à leur présentation. Dans un domaine comme dans l'autre, la « traçabilité » garantit, authentifie et indexe la valeur (monétaire, esthétique, qualitative) du produit, du geste ou de l'action; la traçabilité rassure, même. En art, la signature et l'attribution orientent la réception de l'œuvre par le public et confortent le marché ou les musées.

Dans cet esprit, les 13 projets artistiques réunis permettent d'aborder de manière inédite plusieurs déclinaisons de la traçabilité avec, entre autres, les exemples de la génétique laitière, des œufs, de la pollinisation, des semences et de la production céréalière et acéricole, au moyen de photographies, sculptures, projections vidéo, installations et œuvres sonores. ORANGE 2018 propose en plus un étoilement significatif de sa présence dans la ville de Saint-Hyacinthe, en traçant un itinéraire entre quatre lieux de diffusion, liés par leur vocation au thème. Cette mise en exposition place les citoyen.ne.s au cœur d'un événement pratiquant des conjugaisons entre l'art et l'agriculture, aussi stimulantes que nécessaires à notre époque.



© Andréanne Godin
Taraxacum Pseudoroeseum : étude de travail en résidence à la Société des plantes, Kamouraska, 2018

Visite commentée

- Informations sur les artistes
- Perception sensorielle et émotive des œuvres
- Description des caractéristiques
- Interprétation des symboles

Thèmes socio-culturels

- L'origine des produits agricoles
- La production, la distribution et la consommation
- La traçabilité des savoir-faire, gestes et données
- Les acteurs du milieu agricole

Thèmes artistiques

- La genèse d'une œuvre d'art
- L'évolution et/ou la transformation de celle-ci
- La finalité et/ou la renaissance de celle-ci

Atelier créatif

PROJET

Nous laissons des traces

Techniques mixtes

Note : Nos activités éducatives peuvent être remaniées selon le profil du groupe accueilli.

Du 17 novembre 2018 au 27 janvier 2019

Ma langue est un sable mouvant

Giorgia Volpe

Divers médiums

Née à Sao Paulo, au Brésil, l'artiste multidisciplinaire Giorgia Volpe vit et travaille à Québec depuis 1998. Accordant une fine attention à la « mémoire », individuelle et collective, sa pratique porte sur les diverses réalités du corps et de l'esprit, de sa relation nouée avec l'autre, avec les autres, avec son environnement immédiat. Intéressée par le tissu social, les traditions et l'idée de transmission de savoir-faire, elle s'intéresse au processus évolutif plutôt qu'à l'œuvre achevée : « je développe et déplie des éléments qui s'étalent, se répètent et envahissent ». L'exposition *Ma langue est un sable mouvant* témoigne d'une pratique qui la conduit à réaliser des expérimentations polymorphes, faisant appel au tissage, au mixage, au métissage, au dessin, au projet in situ, aux actions, à l'installation, à la vidéo, à la photographie.

Guidée par le surréalisme et l'onirique, *Ma langue est un sable mouvant* néglige volontairement les conventions de l'exposition muséale rétrospective. Avec la ferme intention d'habiter et d'habiller le lieu, à caractère installative, l'exposition permet aussi d'apprécier des œuvres picturales et sculpturales.

L'artiste nous convie à une réflexion, à guérir des plaies, à briser les structures mentales dans lesquelles nous avons tendance à nous emprisonner sans trop savoir pourquoi, sans jamais avoir pris le temps d'identifier l'origine de ces visions unidirectionnelles qui s'incrument insidieusement.

EXPRESSION est fermé durant la période des fêtes, soit du 24 décembre 2018 au 7 janvier 2019 inclusivement.



© Giorgia Volpe
Ma langue est un sable mouvant (détail), 2018
Travail d'atelier

Visite commentée

- Informations sur l'artiste
- Perception sensorielle et émotive des œuvres
- Description des caractéristiques
- Interprétation des symboles

Thèmes socio-culturels

- La mémoire individuelle et collective
- Les traditions et la transmission des savoir-faire
- Les relations sociales

Thèmes artistiques

- L'œuvre installative *in situ*
- L'œuvre achevée vs le processus évolutif
- Le métissage de techniques et procédés

Atelier créatif

PROJET

Mémoire en mouvement

Techniques mixtes

Note : Nos activités éducatives peuvent être remaniées selon le profil du groupe accueilli.

Du 9 février au 21 avril 2019

Manœuvrer l'incontrôlable

François Quévillon

Commissaire : Eric Mattson

Installation, photographie et vidéo

L'artiste François Quévillon occupe les espaces d'EXPRESSION avec des dispositifs qui opèrent différentes procédures algorithmiques à des scènes captées par des caméras fixes, volantes ou motorisées.

En confrontant des techniques utilisées en intelligence artificielle et en analyse de données à la nature imprévisible du monde, François sonde les réactions de ces systèmes lorsqu'ils interprètent des situations inattendues et des phénomènes incalculables. Faisant échos aux véhicules autonomes, aux drones, aux objets connectés et au *monitoring* d'événements potentiellement catastrophiques, les œuvres de l'exposition démontrent une recherche approfondie, un regard précis, serein et amusé sur les développements technologiques qui marquent notre temps.

Invitant à la contemplation ou à faire l'expérience d'un chaos sensible, les dispositifs de François Quévillon proposent des situations ambiguës au cours desquelles l'insaisissable se manifeste. L'artiste explore les manières dont les technologies affectent ou redéfinissent nos processus cognitifs, notre environnement, nos relations à l'espace, au temps et aux autres. À nous de faire le travail de réflexion que chacune de ces œuvres nous invite à exercer.

Exposition en lien avec le *Concours Place à la création* (voir page 15)



© François Quévillon
Variations pour cordes et vents, 2014-2016
Crédit photo : Nancy Lombart

Visite commentée

- Informations sur l'artiste
- Perception sensorielle et émotive des œuvres
- Description des caractéristiques
- Interprétation des symboles

Thèmes socio-culturels

- Les mécanismes invisibles
- Les perceptions et la relation au monde
- Les développements technologiques

Thèmes artistiques

- L'observation, l'ombre et la lumière
- La translucidité et la réflexion
- Le mouvement et l'interaction avec la matière

Atelier créatif

PROJET

Une fenêtre sur le monde

Techniques mixtes

Note : Nos activités éducatives peuvent être remaniées selon le profil du groupe accueilli.

Du 25 mai au 4 août 2019

Les mondes

Diane Obomsawin

Commissaire : Nicole Gingras

Dessin, film d'animation et installation

EXPRESSION, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe, accueille Diane Obomsawin, artiste bien connue et appréciée du milieu du cinéma d'animation et de la bande dessinée ainsi que des arts visuels. Première exposition monographique de Diane Obomsawin, *Les mondes* réunit un corpus d'œuvres inédites, composé de bandes dessinées et d'installations, et une sélection de courtes animations réalisées sur vingt ans de pratique.

Les mondes propose une déambulation dans une succession de récits et offre ainsi un parcours narratif dans l'imaginaire de Diane Obomsawin. Les passages et les liens entre une animation, une bande dessinée, un dessin et une installation y sont explorés, nourris par la force poétique de chaque récit, la singularité des espaces évoqués, la nature même des formes créées et leur délicatesse. L'œuvre de Diane Obomsawin émeut ; sa profondeur nous touche. Impossible de rester insensible à l'ambivalente oscillation qui émerge de l'expérience de chacune de ses œuvres : entre légèreté et gravité, un mouvement fragile nous interpelle. Cette émotion est-elle due au regard attentif de philosophe que l'artiste pose sur les choses, à la sensuelle fluidité de ses dessins ou à cet étonnement candide que Diane Obomsawin transmet à ses personnages ?

Les mondes aborde la métamorphose — condition première des images animées. Les œuvres de l'exposition traitent de transformation sur les plans onirique et symbolique, en s'appuyant sur des figures de la mythologie de l'Antiquité, telles celles évoquées par le poète grec Ovide et en écho à la mythologie propre à l'artiste, avec son laconisme déroutant et sa simplicité désarmante. Diane Obomsawin amorce, avec *Les mondes*, un nouveau tournant dans sa pratique et affirme sa conception d'un monde en mouvement.



© Diane Obomsawin
Le mangeur d'orgues (détail), 2010
Bande dessinée

Visite commentée

- Informations sur l'artiste
- Perception sensorielle et émotive de l'œuvre
- Description des caractéristiques
- Interprétation des symboles

Thèmes socio-culturels

- Le rêve et le quotidien
- La mythologie et la nature humaine
- L'observation, l'inspiration et l'expression

Thèmes artistiques

- Les styles de dessin et de bande dessinée
- Le récit et la narration d'une histoire
- La scénographie

Atelier créatif

PROJET

Rêver son histoire

Dessin

Note : Nos activités éducatives peuvent être remaniées selon le profil du groupe accueilli.



Explor'Art

Accueillez EXPRESSION !

Le programme *EXPLOR'ART* permet à nos services éducatifs de se déplacer pour la clientèle plus éloignée, moins mobile (préscolaire et personnes handicapées) ou qui dispose d'un horaire moins flexible (écoles secondaires et organismes).

Par l'entremise d'une visite virtuelle d'une exposition et d'un atelier créatif, ce programme propose de découvrir le travail d'artistes reconnus du milieu de l'art contemporain qui ont exposé chez EXPRESSION.

Nombre de journées limité, réservez dès maintenant.

Durée : 45-50 minutes / présentation animée
45-50 minutes / atelier créatif

Coût : 3,75 \$ / participant (inscription obligatoire)
0,55 \$ / km
(ou selon le taux prescrit par le gouvernement)
(aller-retour à partir d'EXPRESSION)



Le Camp d'été EXPRESSION 2019

Nous invitons les enfants intéressés à développer leur créativité et à perfectionner diverses techniques en arts visuels à participer à notre camp d'été spécialisé. Faites vite, les places sont limitées !

Dates : 8 au 12 juillet 2019 (7 - 9 ans)
15 au 19 juillet 2019 (10 - 12 ans)

Groupes : maximum 10 enfants par groupe

Horaire : du lundi au vendredi
8 h 30 à 15 h 30
service de garde : 15 h 30 à 17 h

Coût : 175 \$ (matériel et sortie inclus)
Service de garde : 25 \$ par semaine

Inscription : dès le 1^{er} avril 2019

Information : Ana Maria Tanguay
anamaria.tanguay@expression.qc.ca
450.773.4209



Concours Place à la création 2019

17^e édition

Nous invitons les élèves du secondaire et les étudiants du collégial à visiter l'exposition *Manœuvrer l'incontrôlable* de François Quévillon, afin de soumettre un texte (niveau collégial) ou une création visuelle (niveaux secondaires 1, 2 et 3 ou 4 et 5). Des prix de 100\$ et 200\$ seront attribués selon les catégories.

- Le texte soumis sera critique ou créatif (poème, récit, conte ou nouvelle) et aura pour principale inspiration la démarche ou l'oeuvre de l'artiste. Il sera rédigé en français (maximum 200 mots).
- La création visuelle sera en deux dimensions (sur papier rigide 8 ½ x 11 ou 11 x 17 pouces).

Durée de l'exposition : du samedi 9 février au dimanche 21 avril 2019.
Date limite pour la remise : le vendredi 29 mars à 17 h.

Pour les détails de l'exposition, voir page 10
Venez consulter les règlements, télécharger le formulaire et lire les recueils des lauréats des années précédentes !

www.expression.qc.ca/concours-place-a-la-creation.php



Quid Art contemporain

NOUVEAUTÉ ! Activité pour le grand public réalisée en collaboration avec L'heure du thé de Saint-Hyacinthe.

Une activité conçue pour un public adulte qui désire être initié aux enjeux de l'art contemporain. EXPRESSION propose une visite interactive et vous invite à prendre le thé à l'anglaise dans un environnement favorisant la discussion et le questionnement. À travers les préoccupations des artistes d'aujourd'hui, nous observerons comment l'oeuvre d'art influence notre perception.

Quid Art Contemporain est un moment, une rencontre pour se familiariser avec l'art contemporain et ses interrogations.

Vendredi, dès 14 h, surveiller les dates sur notre site web
Prix : 10,00 \$ par personne
Réservations : 450.773.4209
anamaria.tanguay@expression.qc.ca



EXPRESSION, c'est d'abord une galerie d'arts visuels qui a pris naissance au Cégep de Saint-Hyacinthe en 1985. EXPRESSION c'est, depuis 1989, une institution muséale installée au 2^e étage du marché public de Saint-Hyacinthe, dans un vaste espace qualifié par plusieurs comme l'une des plus belles salles d'exposition au Québec. EXPRESSION, c'est une présence qui a su s'inscrire au sein du réseau québécois et canadien de l'art contemporain. EXPRESSION, c'est l'accueil quotidien d'enfants qui sont initiés à l'art contemporain. EXPRESSION, c'est l'édition de publications remarquables. EXPRESSION, c'est la mise en valeur du travail des artistes de renommée reconnus par leurs pairs. EXPRESSION, c'est l'expertise d'une équipe qui a su composer avec les défis et les opportunités. EXPRESSION, ce sont des administrateurs et une communauté qui ont soutenu ce centre d'art contemporain, sans interruption. EXPRESSION, c'est 33 ans de croissance.

Fort de ses assises, EXPRESSION est un centre appelé à devenir un musée.

EXPRESSION

Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe